



# 中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2009年04月05日基督苦難主日(聖枝主日)(乙年)



本主日讀經 基督苦難主日(聖枝主日)

依撒意亞 Isaiah 50:4-7

聖詠: Psalm 22:8-9,17-18,19-20,23-24

斐理伯書 Philippians 2:6-11

馬爾谷福音 Mark 14:1-15:47

下主日讀經 耶穌復活主日

宗徒大事錄 Acts 10:34,37-43

聖詠: Psalm 118:1-2,16-17,22-23

哥羅森書 Colossians 3:1-4 或格林多前

書 1 Corinthians 5:6-8

若望福音 John 20:1-9

主任司鐸

聖言會阮德賢神父 Fr. Nick Hien Nguyen, SVD

中心網站

[http:// www.ourladyofchina.net](http://www.ourladyofchina.net)

彌撒時間

華府聖瑪利天主之母堂

St. Mary, Mother of God Church

727 Fifth Street NW, Washington, DC 20001

主日彌撒 Sunday 11:30AM

告解時間: 主日 11:00AM 或聯絡神父

玫瑰經: 彌撒後於音樂室

每月第一及第三主日(彌撒後--禮堂)午膳分享

平日彌撒: 每星期一 7:30PM (傳教中心)

洛城聖瑪利小堂

St. Mary's Catholic Church

Our Lady's Chapel

520 Veirs Mill Rd., Rockville, MD 20852

主日彌撒 Sunday 3:00PM

告解時間: 主日 2:30PM 或聯絡神父

## 神父的話

## 聖瑪爾谷福音紀載耶穌受難的始末

基督苦難主日有如一篇樂章的前奏曲，所有的片段在幾分鐘內表露無遺。我現在嘗試表達一下聖保祿所談的三天（triduum）逾越慶典的意義。

聖保祿是新約作者中第一個着實地尋找主耶穌受難、死亡和復活的意義。這樣，聖保祿顯露了他個人對逾越奧蹟的理解。

人類因為罪惡而遠離天主。聖保祿說：「因為所有的人都犯了罪，都失掉了天主的光榮。」（羅 3:23）我們可以想像聖保祿的陳述，有如人類因為犯罪造成與天主間不可逾越的分歧。

舊約的宗教相信遵守法律和獻全燔祭，便可以與天主修和。他們相信奉獻動物燔祭可以洗滌和開釋人類。聖保祿認為舊約這個習慣是新約中耶穌被犧牲的徵兆。

聖保祿說：「基督在我們還是罪人的時候，就為我們死了，這証明了天主怎樣愛我們，現在，我們既因他的血而成義，我們更要籍着他脫免天主的義怒。」（羅 5:8-9）主耶穌的死使天主與人再連結在一起，使我們與天主重修於好。主耶穌的逾越奧蹟使我們擺脫罪惡。就因為這樣，聖保祿才可以說天主派遣了他的兒子，降生成人，有如罪人一樣，藉此譴責人類而消除罪惡。天主把耶穌放在罪人之中，目的是為着消除罪惡。

透過主耶穌的痛苦、死亡和復活，天主確實地証明我們是情有可原的，仍然是他的朋友，而他不追究我們的過去、現在和罪惡，仍然愛我們。現在，我們毫不費力地已成為天主的朋友，成為主耶穌的子女。

因此，當我們在聖週目睹主耶穌的苦難時，讓我們謹記着天主跟我們個別說這幾句話：「我現在受到人性極端的痛苦，目的為使你能夠脫免罪惡，使你在現世和來世得到成全。透過我的聖子，我做了這些事，為使你得到生命而活得完滿。」這真是個多麼偉大的奧蹟！為了釋放一個罪人和一個奴隸，天主派遣了他的獨生子來受苦難，而至死亡，使我們不但成為他的朋友，而且更成為主耶穌的子女。

聖言會 麥特理諾 法比奧沙 神父  
(Rev. Magdaleno Fabiosa, SVD)

## 本周每日讀經及瞻禮

04/06 (聖週一)	依 50:4-7; 詠 27:1, 2, 3, 13-14; 若 12:1-11
04/07 (聖週二)	依 49:1-6; 詠 71:1-2, 3-4a, 5ab-6ab, 15&17; 若 3:21-33, 36-38
04/08 (聖週三)	依 50:4-9; 詠 69:8-10, 21-22, 31&33-34; 瑪 26:14-25
04/09 (聖週四)	出 12:1-8, 11-14; 詠 116:12-13, 15-16bc, 17-18; 格前 11:23-26; 若 13:1-15, 34-35 主的晚餐
04/10 (聖週五)	依 52:13-53:12; 詠 31:2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25; 若 18:1-19:42 救主受難紀念日
04/11 (聖週六)	復活慶典的夜間禮儀(耶穌安眠墓中)

## 堂區佈告欄(03月29日)

- ❖ 四月六日(明天), 傳教中心的週一平日彌撒暫停乙次。
- ❖ 團體敬邀大家來參加聖週禮儀, 時間表及地點如下:

### 04/05 週日 - 聖枝主日

11:15AM 華府聖瑪利天主之母堂  
(粵語、國語)

03:00PM 洛城聖瑪利小堂(國語)

### 04/09 週四 - 主的晚餐

08:30PM 洛城聖瑪利大堂  
(收集 Rice Bowl)

### 04/10 週五 - 救主受難紀念苦難禮儀 (守大、小齋)

08:30PM 洛城聖瑪利大堂  
(收集為聖地奉獻)

### 04/11 週六 - 復活夜間禮儀

07:30PM 華府聖瑪利天主之母堂  
(粵語、國語; 彌撒後有茶點)

08:30PM 洛城聖瑪利小堂(國語)

### 04/12 週日 - 耶穌復活主日

11:30AM 華府聖瑪利天主之母堂  
(粵語、國語; 彌撒後有一家一菜聚餐)

03:00PM 洛城聖瑪利小堂

(國語; 彌撒後有撿復活蛋活動及茶點)

- ❖ 4月11日復活節的夜間禮儀中, 倪淑芳、戴風、Kyle 羅梓豐、鄭華和 Ann 劉華將領受聖洗、堅振和聖體聖事。懇請大家為候洗者代禱, 並與他們一起守齋、懺悔、祈禱和實踐愛德, 在四旬期內更新自己的信德。
- ❖ 華盛頓教區將於六月七日下午兩點, 假聖母大殿為今年結婚滿25,30,35,40,45,50或50年以上者, 舉行特別彌撒並頒發證書。請符合所列出的結婚週年, 並希望參加此聖宴的夫妻, 於四月二十二日前向阮神父報名。
- ❖ 教友梁維中和劉蕙菁將於四月廿五日星期六下午兩點, 在洛城聖瑪利小

堂舉行婚配聖事禮儀, 歡迎教友踴躍參加, 也請為這對即將締結連理的新人祈禱。

- ❖ 以下教友樂意做保健分享, 請踴躍支持。

時間: 主日上午10:30至12:00。

地點: 光啟中文學校餐廳。

日期	講員	主題
----	----	----

4/19	楊為華	攝護腺保健運動暨腰傷復健運動
------	-----	----------------

- ❖ 請大家為所有在病痛中的教友和親友們祈禱, 特別是周徐繼秀、黃寶玲、姚芸芸、彭永泰、黃玉環、賴媽媽、張秋蘭、譚玉環的母親張月英女士以及韓媽媽與韓伯伯。

- ❖ 請繼續為過世的教友和親友們祈禱, 特別是段康舜老太太、陳銘嘉(Alex Tran) 的母親馬文慧女士、沈約翰、劉康、甘健芬Vincent Wing 的弟媳婦 Vivian Allot Wing、Sr. Joan Bland、楊為華的大哥楊為菁先生、阮神父的姨丈阮明自先生和鄭淼的父親鄭老先生。

### 團體03-29的奉獻

華埠:	\$987.00
洛城:	\$1,119.00
光啟:	\$307.75

- ❖ 每週堂區通訊截至日期時間：星期五 6:00PM 前  
Ellen Chien 簡麗珍: olcpm@yahoo.com 或 516-945-0557 / 615-858-4342 (24 小時傳真)
- ❖ 如遇緊急情況，需要聖事服務，而不能馬上聯絡到本堂神父，請致電 鄧志好 Clare Tang 301-251-7831 或 孫達源 John Sun 703-802-3196 (華埠) 或 高紹舉 Joseph Kao 301-251-6742 (洛城)
- ❖ 送聖體服務：如您的家人或朋友需要送聖體服務（如病人、長者、和產婦），請聯絡送聖體員或阮神父或 孫王寶芝 Po-Chi Sun 703-690-9689 (華埠) 或 蔡素燕 Rosa Hum 301-468-6127 (洛城)。
- ❖ 嬰兒領洗須知：事前父母至少早一個月聯絡阮神父，以安排相關課程和禮儀。
- ❖ 辦理結婚須知：決定各項細節前，先與阮神父商量結婚日期，並於結婚前六個月接受相關輔導課程。

	洛 城	華 埠
堂區議會議長	高紹舉 Joseph Kao 301-251-6742	孫達源 John Sun 703-802-3196
堂區議會副議長	黃世英 Frances Wang 301-279-2937	丁陳梅君 Alice Ting 703-242-3605
禮儀組	江國富 Vincent Chiang 301-762-8455	鄧志好 Clare Tang 301-251-7831
聖詠團練唱	週五 7:30 pm 毛俊生 301-838-4501	每月第三主日 1:45-4:00 pm (音樂室)
送聖體服務	蔡素燕 Rosa Hum 301-468-6127	孫王寶芝 Po-Chi Sun 703-690-9689
治喪服務	張卡洛 Carol Ruzicka 301-897-8103	梅文富 Joe Moy 703-698-0482
傳道組	歐陽佳修 301-762-0664 (暫代)	吳綺嫻 Carolyn Ng 301-474-3046
慕道班	成人: 每月第一、二、三週主日中午	成人: 每主日彌撒前; 青少年: 每主日彌撒前
兒童道理班	主日下午 歐陽佳修 301-762-0664	每主日彌撒前; 3-5 歲班: 第二、四主日(主日學室)
服務組	張卡洛 Carol Ruzicka 301-897-8103	鄧杜淑妍 Eileen Tang 202-390-0868
無家可歸晚餐		每月第一週六 5:30 pm 梅文富 Joe Moy 703-698-0482
福傳組	高紹舉 Joseph Kao 301-251-6742	
靈修組	黃世英 Frances Wang 301-279-2937	鄧志好 Clare Tang 301-251-7831(暫代)
經委會	彭永泰 Charles Peng 703-222-5685	司徒余海燕 Cecilia Soohoo 703-323-8087
會計	晏麗華 Yen Brennan 301-530-1746	丁陳梅君 Alice Ting 703-242-3605
出納	高紹舉 Joseph Kao 301-251-6742	丁陳梅君 Alice Ting 703-242-3605
堂區網頁	Gary Wong (garywong@comcast.net)	
<b>信仰聚會小團體 (國語 - Mandarin)</b>		
每月第一週六 7:00-9:00pm	光鹽聖神同禱會	古旭輝、劉美惠 301-610-0653
不定期	長青會聚餐	宋亞伯、尹華第 301-929-8254
不定期	洛城祈禱會	王秩秋 Paul Wang 301-984-1985
每月第四週六 7:30-9:30pm	洛城 St. Raphael 查經班	高紹舉 Joseph Kao 301-251-6742
每月第二及第四主日 1:00-3:00pm	Young professional Group	梁維中 Vei-Chung Liang 301-963-1911
每月第二及第四個週五 7:30pm	維州家庭種子查經班	陳菊蘭 Rita Costa 703-924-7030
每週二下午 1:00-2:30pm	曉明之星聖母軍	顏惠玲 Anna Nhan 703-671-1866
每週三上午 9:30am	洛城祈禱小組	張卡洛 Carol Ruzicka 301-897-8103
<b>信仰聚會小團體 (廣東話 - Cantonese)</b>		
每月第二週六 8:00 pm	馬州 Gaithersburg 區	徐周寶翹 Ida Hsu 301-774-3845
每月第三週六 7:15 pm	維州 Fairfax 區	陸友才 Helena Luk 703-569-3924
每月第四主日 2:00-4:30pm	朝聖者 Pilgrims	陳顯宏 Tony Chan (hinwang@hotmail.com)
每月最後一個週四 11:00am	維州慈母心聲晚餐祈禱會	孫達浩 703-690-9689
<b>English Ministry</b>		
Every Other Week	Youth Group/Young Adult	Liz Hum 301-468-6127
Once per Month (Saturday)	Everlasting Married Catholic Couples	Ben OuYang 301-762-0664
Once per Month (Saturday)	YMCA	Theresa Liu 301-762-8886